



CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AGÈNCIA CATALANA DE TURISME I L'EMPRESA PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, SAU

Barcelona, 7 d'octubre de 2015

REUNITS

D'una banda, el senyor Xavier Espasa i Añoveros, en la seva qualitat de director de l'Agència Catalana de Turisme, ens públic de la Generalitat de Catalunya regulat per la Llei 15/2007, de 5 de desembre (DOGC núm. 5030 de 17.12.2007) i pel Decret 192/2009 de 9 de desembre, que aprova els seus estatuts (DOGC núm. 5524 de 11.12.2009), i CIF núm. S-0800470-G, amb domicili social a Passeig de Gràcia, 105, 3a. planta de 08008-Barcelona.

I de l'altra el senyor Fernando Aldecoa Llaurado, en la seva qualitat de Director General d'Operacions i Finances de l'empresa Port Aventura Entertainment, SAU, (des d'ara Port Aventura) amb domicili social en Avinguda Alcalde Pere Molas, km.2, 43480 Vila-Seca (Tarragona) i CIF núm. A63776306, segons acredita mitjançant escriptura atorgada davant el notari Sr. _____, de data 27 d'abril de 2015 i núm. de protocol 695.

Actuen en ús de les atribucions dels seus respectius càrrecs i es reconeixen mútuament i recíprocament la capacitat per fer-ho, i

MANIFESTEN

L'Agència Catalana de Turisme d'acord amb l'article 3 punt 1 i punt 2.a) dels seus Estatuts, estableix com a objectiu específic promocionar Catalunya com a destinació turística de referència internacional d'acord amb la seva diversitat, la seva qualitat i la seva rendibilitat social i econòmica, així com situar i desenvolupar la marca Catalunya com a referent de destinació turística de qualitat amb identitat pròpia, i també altres marques, denominacions o signes que identifiquin la realitat turística de Catalunya.

L'Agència Catalana de Turisme té com a un dels seus objectius preferents, crear un "*pool de partners estratègics*" amb empreses que pertanyin o no al sector turístic, líders de mercats en el seu àmbit, amb presència internacional, que comparteixin els valors de la marca turística Catalunya i amb idees innovadores.

L'Agència Catalana de Turisme dins del programa de col·laboració amb el sector privat, ha creat tres programes, el programa de partenariat (PARTNERSHIP) el programa d'esponsorització i el programa per col·laboradors, amb l'objectiu d'unir sinergies, optimitzar els recursos econòmics, garantir un major impacte de les accions de promoció, comunicació i comercialització de la marca turística Catalunya.

Que l'Agència Catalana de Turisme atesa la coincidència d'interessos amb Port Aventura i la seva alineació amb el programa de partenariat creat per l'Agència Catalana de Turisme, va mostrar la seva conformitat per col·laborar en el reforç i millora del posicionament de Catalunya com a destinació turística de primer ordre.

Que el resultat de l'acord de l'any 2014 ha estat molt positiu, motiu pel qual l'Agència Catalana de Turisme i Port Aventura, volen continuar amb aquesta relació de col·laboració durant l'any 2015.

Ambdues parts acorden formalitzar el present conveni de col·laboració en base a les següents:

CLÀUSULES

Primera.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és la col·laboració entre l'Agència Catalana de Turisme i Port Aventura per a la promoció turística de Catalunya mitjançant el reforç i la millora del posicionament de la destinació turística de Catalunya, i en especial la Costa Daurada i el seu entorn, per donar més valor afegit i satisfacció al turista en l'experiència turística i aconseguir la seva repetició i posterior fidelització.

Aquesta col·laboració s'emmarca en la política de col·laboració amb el sector privat que permet sumar esforços a la promoció turística del país, millorant l'eficàcia i rendibilitat dels pressupostos destinats a la promoció de les dues parts.

Segona.- Aportacions de Port Aventura

Port Aventura es compromet a realitzar les accions que es descriuen a continuació:

- Aportar productes del resort Port Aventura per accions promocionals de l'Agència Catalana de Turisme, prèvia validació de Port Aventura, amb un saldo global de 15.000€.
- Promocionar turísticament Catalunya als canals de promoció, comunicació i comercialització de Port Aventura.
 - a) Plataformes online
 - Portal PortAventura.com, en tots els idiomes disponibles (català, castellà, anglès, francès, alemany, rus, xinès i suec).
 - Inserció del logotip de Catalunya que enllaçarà amb el web www.catalunya.com.
 - Inserció de contingut turístic o vídeo promocional de Catalunya. El text i el vídeo es podran modificar, per part de l'Agència Catalana de Turisme, al llarg de l'any, sempre d'acord amb els criteris editorials i de disseny de Port Aventura.

- Portal PortAventuraevents.com
 - Inserció de logotip de Catalunya Convention Bureau que enllaçarà amb el web ccb.catalunya.com.
 - Inserció d'un banner del Catalunya Convention Bureau durant la vigència del conveni.
- Xarxes socials (Facebook, twitter, youtube, flickr)
 - Inserció de 12 post/tweets anuals.
 - L'Agència Catalana de Turisme podrà publicar amb el seu perfil continguts en els canals de Port Aventura (publicació directa al Facebook o via retweet al Twitter) 1/mes.
 - El canal oficial turístic de Port Aventura al twitter i al facebook seguirà els canals anàlegs de l'Agència Catalana de Turisme, així com d'altres que puguin aparèixer.
 - Inserció d'informació de Catalunya a través del seu perfil als canals de Port Aventura: publicació directa al Facebook o via retweet al Twitter; 1/mes (el contingut s'haurà d'ajustar als criteris editorials i de disseny de Port Aventura).
 - Inserció de continguts als canals youtube (vídeo de 1-2 minuts), pinterest i instagram.
 - Organitzar sortejos a les respectives xarxes socials amb l'objectiu d'incrementar la base de seguidors d'ambdues empreses. Amb aquesta finalitat, Port Aventura posarà a disposició marxandatge, entrades i serveis d'allotjament i restauració i l'Agència Catalana de Turisme oferirà estades i viatges per Catalunya.
 - Al llarg de l'any es buscaran oportunitats amb l'objectiu de fer accions de promoció online conjuntes i buscar sinèrgies entre les seves xarxes socials.
 - El contingut s'haurà d'ajustar als criteris editorials i de disseny de Port Aventura.
- b) Presstrips
 - Possibilitat de co-organitzar presstrips amb mitjans del Regne Unit, França i Rússia (despeses compartides)
- c) Publicacions (En un mínim de 10 publicacions diferents)
 - Inserció del logotip de Catalunya
 - Inserció de contingut turístic de Catalunya
- d) Mapes: identificació del territori de Catalunya respecte Port Aventura als mapes dels diferents materials promocionals i comunicatius de Port Aventura, online i offline
- e) Oficines d'atenció al visitant i hotels del parc
 - Cessió d'espai als mostradors de les oficines d'atenció al visitant i recepcions d'hotels per col·locar algun tipus de suport amb informació de l'oferta turística de Catalunya/Costa Daurada, per completar l'estada dels turistes/visitants.
- f) Accions promocionals
 - Participació activa en les accions promocionals dirigides a tour operadors i agències de viatge organitzades per Port Aventura, amb la presència dels

directors de les oficines de representació a l'exterior de l'Agència Catalana de Turisme o de personal del Catalunya Convention Bureau, en el cas del producte MICE. En aquests casos, inserció de la marca Catalunya o del Catalunya Convention Bureau com a participant a l'esdeveniment.

- g) Adhesió de la marca Catalunya com a partner de Port Aventura
- h) Facilitar vídeos i fotos lliures de drets.

Tercera.- Aportacions de l'Agència Catalana de Turisme

L'Agència Catalana de Turisme es compromet a realitzar les accions que es descriuen a continuació:

- Designar a Port Aventura com a Partner de l'Agència Catalana de Turisme en el "PROGRAMA PARTNERSHIP"
- Donar visibilitat de la col·laboració amb Port Aventura en les accions que es deriven d'aquest conveni i en els mitjans que s'estableixen a continuació:
 - a) Plataformes online
 - Portal institucional www.act.cat
 - Inserció del logolink de Port Aventura a la part inferior de la home.
 - Secció "Els nostres partners"
 - Inserció del logotip de Port Aventura.
 - Inserció d'una descripció de Port Aventura de màxim 150 paraules.
 - Inserció d'un vídeo en format flash (.flv) o un altre apte per reproducció a Internet, de màxim 5 minuts i amb unes mides de 640x360 píxels.
 - Portal turístic www.catalunya.com
 - Inserció del logolink de Port Aventura a la part inferior de la home
 - Inserció d'un banner estàtic o animat de 242x242 píxels a 72 dpi's de resolució, en català, castellà, anglès, francès, alemany i rus (o un multiidioma), durant 4 setmanes a la home (sempre que l'oferta s'ajusti als criteris editorials i de disseny de l'Agència Catalana de Turisme).
 - Inserció d'un banner estàtic de 800x280 píxels a 72 dpi's de resolució (secció propostes), en català, castellà, anglès, francès, alemany i rus (o un multiidioma), durant 8 setmanes a la home (sempre que l'oferta s'ajusti als criteris editorials i de disseny de l'Agència Catalana de Turisme).
 - Inserció del producte "excursió a Port Aventura des de Barcelona" a la primera pàgina de la secció "Propostes", condicionat a la formalització i vigència d'un contracte de comercialització amb l'Agència Catalana de Turisme.
 - Facilitar la comercialització dels productes de PortAventura a través de les oficines de turisme gestionades per la Generalitat de Catalunya i al nou canal de venda online a través del portal www.catalunya.com
 - Canal Catalunya Experience (facebook a Espanya, França, Itàlia, Regne Unit Alemanya, Benelux, Països Nòrdics, Rússia, Estats Units, Brasil, Malàisia, Indonèsia, Singapur, Tailàndia, Índia i Japó, vkontakte a Rússia, weibo a Xina, twitter a Espanya i Regne Unit, youtube, pinterest, instagram, blog vinculat al portal catalunya.com)



- Inserció de 12 post/tweets anuals.
- Port Aventura podrà publicar amb el seu perfil continguts en els canals de l'Agència Catalana de Turisme (publicació directa al Facebook o via retweet al Twitter) 1/mes (sempre que l'oferta s'ajusti als criteris editorials i de disseny de l'Agència Catalana de Turisme).
- El canals Catalunya Experience al facebook i twitter seguiran els canals anàlegs de Port Aventura, així com d'altres que puguin aparèixer.
- Inserció de continguts als canals youtube (vídeo de 1-2 minuts), pinterest i instagram (sempre que l'oferta s'ajusti als criteris editorials i de disseny de l'Agència Catalana de Turisme)
- Organitzar sortejos a les respectives xarxes socials amb l'objectiu d'incrementar la base de seguidors d'ambdues empreses. Amb aquesta finalitat, Port Aventura posarà a disposició marxandatge, entrades i serveis d'allotjament i restauració i l'Agència Catalana de Turisme oferirà estades i viatges per Catalunya.
- Al llarg de l'any es buscaran oportunitats amb l'objectiu de fer accions de promoció online conjuntes i buscar sinèrgies entre les seves xarxes socials.
- La inserció de contingut en els diferents canals estarà subjecte a l'obertura dels mateixos en els diferents mercats internacionals.
- Tots els continguts hauran de tenir interès turístic i ser d'àmbit territorial català; els continguts s'adaptaran a cada mercat.
- Intranet (Celler)
 - Inserció del logolink de Port Aventura
 - Possibilitat d'oferir promocions de Port Aventura al personal de l'ACT
- b) Mitjans de comunicació
 - Inserció del logotip al dossier de premsa (si s'escau).
 - Inserció de novetats de Port Aventura al butlletí dirigit al sector turístic català i a les newsletters dirigides a touoperadors, agències de viatges i premsa en els diferents mercats internacionals on l'Agència Catalana de Turisme té oficina de representació. Tots els continguts hauran de tenir interès turístic i ser d'àmbit territorial català.
- c) Memòria anual de l'Agència Catalana de Turisme (si s'escau)
 - Inserció del logotip (versió en paper i/o digital)
- d) Suport a la comercialització a través de les seves 12 oficines de representació internacional de l'Agència Catalana de Turisme.
 - Assessorament puntual
 - Integració de PortAventura al seu discurs comercial en agendes comercials, a fires i presentacions.
 - Inserció de novetats de Port Aventura com a mínim en una de les newsletters dirigides als professionals del turisme dels corresponents mercats.
- e) Cessió puntual dels següents espais, per promocionar les accions derivades d'aquest conveni; totes les accions de promoció proposades per Port Aventura per dinamitzar les oficines de turisme hauran de ser validades prèviament per l'Agència Catalana de Turisme.
 - Oficines de representació exterior de l'Agència Catalana de Turisme a París i Moscou (reunions amb professionals del turisme o mitjans de comunicació)

- Espai "les cotxeres" del Palau Robert de Barcelona.
 - Espai Centre Cultural Blanquerna de Madrid.
 - Altres espais que s'acordin.
- f) Workshops organitzats per l'Agència Catalana de Turisme
- Facilitar el calendari de workshops
 - Inserció del logotip de Port Aventura en suports físics (welcome desk, pantalles, programes, manual de productes, acreditacions, plànols, displays, flyers, fulletons,...) (si s'escau)
 - Inserció del logotip que enllaçarà amb la web de Port Aventura en suports online (webs, e-mailings, comunicats media) (si s'escau).
 - Inserció del logotip al vídeo resum oficial de les accions (si s'escau)
 - Assistència a actes de formació i altres presentacions (si s'escau)
 - Descompte del 40% per a la participació a la resta de workshops organitzats per l'Agència Catalana de Turisme a Catalunya (directes) o en els mercats internacionals (Inversos)
- g) Famtrips i Presstrips organitzats per l'Agència Catalana de Turisme
- Facilitar el calendari de famtrips i presstrips
 - Inserció del logotip en els programes de famtrips i presstrips.
 - Possibilitat de co-organitzar presstrips amb mitjans d' Espanya, França i Regne Unit (despeses compartides)
 - Inserció d'una descripció de l'empresa en aquells programes on es visita Port Aventura
- h) Fires amb estands de disseny i modulars organitzades per l'Agència Catalana de Turisme
- Facilitar el calendari de fires
 - Inserció del logotip als estands de disseny i modulars.
 - Distribució de material promocional (si s'escau).
 - Presència destacada de la imatge de Port Aventura a les fires Fitur, MITT, UTRECH i WTM
 - Participació a les fires on l'Agència Catalana de Turisme participa amb un estand de disseny o modular amb un descompte del 40%, excepte FITUR.
- i) Oficines de turisme de Catalunya
- Distribució de material informatiu de Port Aventura a la xarxa d'oficines de turisme de Catalunya (232), prèvia sol·licitud de les oficines
 - Col·locació de displays de Port Aventura en els mostradors de les oficines gestionades per la Generalitat de Catalunya (en un mínim de 5).
 - Visualització d'un vídeo promocional de Port Aventura a les oficines de turisme de l'Aeroport de Barcelona (T1 i T2), subjecte a la disponibilitat de pantalles i autorització d'AENA
 - Col·locació d'un anunci de la Costa Daurada amb imatge destacada de Port Aventura a l'aparador de Madrid (creativitat de campanya publicitària de l'Agència Catalana de Turisme), durant 1 mes a l'estiu (despeses de producció i muntatge no incloses)
- j) Espai de promoció turística de Catalunya dirigit al públic final, organitzat per l'Agència Catalana de Turisme (en funció del Pla d'Accions i Objectius anuals de l'Agència Catalana de Turisme),



- Inserció del logotip en els diferents suports online i/o offline.
- Distribució de material promocional (si s'escau).
- k) Facilitar continguts turístics, vídeos i fotos lliures de drets.
- l) Adhesió de Port Aventura Convention Centre i de l'hotel Port Aventura al programa Catalunya Convention Bureau de l'Agència Catalana de Turisme.
- m) Participar en l'esdeveniment anual del Programa de Partnership amb partners i sponsors (si es realitza).

Quarta.- Llicència d'ús

Les parts acorden que podran fer ús, de forma gratuïta, de les seves marques: "PORTAVENTURA" i "CATALUNYA" per a les accions derivades d'aquest conveni i per a les accions organitzades directament o en les quals participin ambdues parts i sempre que sigui per accions promocionals de Catalunya. En aquest cas, tan Port Aventura com l'Agència Catalana de Turisme es comprometen a informar-se mútuament i obtenir la mútua provació abans de dur a terme qualsevol acció.

Cinquena.- Vigència del conveni

D'acord amb l'article 8, apartat 2, de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú i l'article 112 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, aquest conveni té efectes des del 2 de gener de 2015 i finalitzarà el 31 de desembre de 2015, amb possibilitat de pròrroga expressa. Ambdues parts decidiran amb un mes d'antelació la seva voluntat de prorrogar aquest conveni.

En cas de pròrroga, les parts acorden revisar les accions promocionals.

Sisena.- Justificació del conveni

Les parts es lliuraran, abans de la finalització del conveni, una memòria descriptiva i fotogràfica on quedin reflectides les accions derivades d'aquest conveni que es preveuen a les clàusules segona i tercera.

Setena.- Comissió de seguiment del conveni

Les parts crearan una Comissió de Seguiment d'aquest conveni, de caràcter paritari, integrada per dos representants de l'Agència catalana de Turisme i dos de l'empresa Port Aventura, amb les següents funcions:

- a) Interpretar les clàusules d'aquest conveni en cas de discrepància.
- b) El seguiment i control d'aquest conveni.

A les reunions d'aquesta Comissió de Seguiment pot assistir, amb veu i sense vot, el personal tècnic o assessor de qualsevol de les parts quan la seva presència es consideri convenient pels membres de la Comissió.



La Comissió de Seguiment es reunirà cada 6 mesos o, de forma extraordinària, quan així ho sol·liciti qualsevol de les parts.

Vuitena.- Miscel·lània

Ambdues parts mostren la seva conformitat i disposició per dur a terme les negociacions pertinents per signar els acords necessaris per al desenvolupament de les activitats de promoció conjunta anuals.

El contingut i abast dels acords relatius a les activitats de promoció conjunta que es firmin en el marc del present conveni de col·laboració seran acordats per les parts.

Novena.- Protecció de dades de caràcter personal

L'Agència Catalana de Turisme i l'empresa Port Aventura s'obliguen al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD) i el Reial decret 1720/2007 de 21 de desembre, pel que s'aprova el Reglament de desplegament de la Llei orgànica 15/1999, de mesures de seguretat dels fitxers automatitzats que continguin dades de caràcter personal, en relació amb les dades personals a les quals tingui accés durant la vigència d'aquest conveni.

A tals efectes, Port Aventura Entertainment, S.A.U. informa als signants que incorporarà les seves dades personals a un fitxer propietat de Port Aventura Entertainment, S.A.U. amb les finalitats de gestió comptable, fiscal i administrativa, consentint-lo expressament els signants. Així mateix, els informem dels seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les seves dades de caràcter personal per Internet i per correu a la direcció info@portaventura.es i PORT AVENTURA ENTERTAINMENT, S.A.U, (Assessoria Jurídica), Av. Alcalde Pere Molas, km.2, 43480, Vila-seca/Tarragona, en els termes establert a LOPD.

Desena.- Propietat intel·lectual, industrial

L'Agència Catalana de Turisme i Port Aventura reconeixen i acorden que els elements i drets de propietat intel·lectual i industrial (incloent sense limitació qualsevol copyright, patent, marca de productes o serveis, marques comercials, dissenys i secrets industrials i altres drets de propietat que els pertany) relatius a les seves pàgines web, a les seves publicacions i a qualsevol altre element que pugui ser susceptible de protecció per la Llei de propietat intel·lectual o industrial, són de propietat exclusiva d'aquells, eximint a l'altre part de qualsevol reclamació que pugui rebre en aquest sentit.

Onzena.- Llengua de treball en l'execució del conveni

L'Agència Catalana de Turisme i l'empresa empresa Port Aventura han d'emprar el català en els rètols, publicacions, avisos i altres comunicacions de caràcter general que tinguin una relació directa amb l'execució de les prestacions objecte del conveni; tot això, d'acord amb les regulacions contingudes a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran s'utilitzarà l'aranès.



L'àmbit d'aplicació d'aquesta clàusula només tindrà efectes en accions promocionals que es duguin a terme dins del territori català.

Dotzena.- Exclusió del Text refós de la Llei de contractes del sector públic

El present conveni de col·laboració queda exclòs del Text refós de la Llei de contractes del sector públic, conforme el previst al seu article 4.1 apartat d) si bé s'aplicaran els principis que sustenten dita Llei per resoldre els dubtes i il·lacunes que durant la seva execució puguin presentar-se.

Tretzena.- Causes de resolució del conveni

El present conveni podrà deixar-se sense efectes, de forma anticipada, quan concorrin alguna de les causes següents:

1. Mutu acord de les parts
2. Incompliment manifest per alguna de les parts dels compromisos adquirits amb la signatura del present conveni.
3. Decisió unilateral de qualsevol de les parts, comunicada a l'altra, per escrit i amb dos mesos d'antelació.
4. Qualsevol altra recollida a la legislació vigent que li sigui d'aplicació.

La resolució haurà de ser notificada per escrit a l'altra part mitjançant un preavis realitzat amb una anticipació mínima de dos mesos a la seva efectivitat.

Catorzena.- Fur

En cas de dubte o divergència en la interpretació o aplicació del present conveni, les parts acorden sotmetre's de forma expressa a la jurisdicció contenciós-administrativa dels jutjats de Barcelona, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que els hi pogués correspondre.

I perquè així consti, signen aquest document per duplicat exemplar i a un sol efecte, en la ciutat i data que encapçala el present document.

Xavier Espasa / Añoveros
Director general
Agència Catalana de Turisme

Fernando Aldecoa Llaurado
Director General d'Operacions i Finances
Port Aventura Entertainment, SAU